

Received : 30-10-2023	Accepted : 18-12-2023
Published : 30-12-2023	Doi : 10.32699/liar.v7vi2.5681

## Tahlil Kitab Ilmi al-Shorfi Allafahu Abu Razin wa Ummu Razin Bi Ma'ayir at-Ta'lim al-Wathaniyah al-Indonesiyah

Muhammad Azhar<sup>1\*</sup>, Hakmi Wahyudi<sup>2</sup>, Masrun<sup>3</sup>

<sup>1,2,3</sup> Department of Arabic Language Education, Sultan Syarif Kasim State Islamic University, Riau, Indonesia

\*Corresponding E-mail: [midarelhakim1983@uin-suska.ac.id](mailto:midarelhakim1983@uin-suska.ac.id)

### Abstract

The *Shorof* book by Abu Razin and Ummu Razin is known as a popular guide among beginners and has become a learning material accessed by various age groups and locations. The aim of this research is to provide an overview and analysis of the suitability of this book for beginners by evaluating aspects such as material, presentation, language, and graphic design based on BSNP standards. The BSNP standard was chosen as a reference because it is used to test the suitability of books before they are widely used in Indonesia. The research method used is qualitative, employing a documentation study and literature study approach. The research results show that this *Shorof* book meets BSNP standards in the material aspect. The material in this book is proven to be very comprehensive, covering all topics that support the understanding of basic competencies in studying *Shorof*. This book not only explains concepts, definitions, principles, and procedures but also provides concrete examples and relevant training. In terms of presentation, the book material is presented in an interesting, coherent, straightforward, easy-to-understand, and interactive way. Illustrations of the material are appropriate for the age development level of the reader and effectively illustrate the material. In terms of language, the use of language (spelling, words, sentences, paragraphs) is very accurate, direct, and clear. Overall, this book meets BSNP standards, makes a positive contribution to supporting *Shorof* learning, and is worthy of use by beginners.

**Keywords:** Analyze, BSNP, Morphology Learning, *Shorof* Science, Textbook.

### أ. المقدمة

العلم الأساسي من العلوم العربية لبداية تعلم اللغة العربية لا بد إتقانها هي علم النحو وعلم الصرف (Al-ghulayaini, 2010). علم الصرف هو علم يبحث عن أنظمة تكوين الكلمات، بينما علم النحو هو علم يبحث عن تكوين الكلمات في جمل والتغيرات في النهائية للكلمة في الجملة. قبل البدء في دراسة علم النحو، يجب على الطلاب دراسة علم الصرف. وذلك لأن علم الصرف يدرس الكلمات وعلم النحو يدرس

الجملة، بحيث تكون الأولوية لدراسة الكلمات قبل دراسة الجملة. وقال مصباح النور أن الخطوة الأولى لتعلم اللغة العربية هي تعلم الصرف فالنحو (Safitri, 2017). لعلم الصرف أهمية كبيرة وعظيمة، وقال ابن جني أن علم الصرف يحتاج إليه جميع أهل العربية أتم حاجة، وهم إليه أشد فاقة، لأنه ميزان العربية...". ويؤكد أيضا أنه لأهميته "كان من الواجب على من أراد النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف، لأن معرفة ذات الشيء الثابتة ينبغي أن تكون أصلا لمعرفة حاله المتنقلة (Jinni, 1954).

استخدام الكتاب المدرسي لتعليم علم النحو وعلم الصرف أمر واجب ومهم للغاية، لأن الكتاب المدرسي له دور كبير جدًا في عملية التعلم ولا سيما في تعلم اللغة الأجنبية، سواء داخل غرفة الدراسة أو خارجها (Azhar et al., 2022; Cahyani et al., 2023; Hidayanti & Taufiq, 2023). هناك ثلاث فوائد كبيرة سيتم الحصول عليها من خلال وجود الكتاب المدرسي. الفائدة الأولى هي قبل التعلم، لدى الطلاب معرفة أولية بالمواد التي سيتم دراستها قبل بدء عملية التعلم مع المعلم. الفائدة الثانية هي الفائدة في عملية التعلم، الطلاب قادرون على إعادة بناء معرفته (knowledge reconstruction) الأولية والمعرفة من المعلم إلى معرفة شاملة. والفائدة الثالثة هي فائدة ما بعد التعلم، يمكن للطلاب تكرار الدروس التي تعلموها من خلال الكتاب المدرسي عندهم (Al-Fauzan, 2010; Kosasih, 2020). لذلك مهما كان المقرر، يجب أن يمتلك كل الطالب الكتاب المدرسي للنجاح على أهداف التعلم.

الكتاب المدرسي ذو الجودة والمزية يجعل من السهل في تحقيق أهداف التعلم وإعطاء وقت كثير لمعلم لإشراف الطلاب (Daud, 2018; Rahman et al., 2023). يحتوي الكتاب المدرسي على مواد ومعلومات ومعارف يتم ترتيبها بشكل منهجي وفقًا لاحتياجات التلاميذ. لإيجاد جودة الكتاب المدرسي الجيد، فلا بد من إقامة تحليل الكتاب وتقويمه هو أمر مهم ليتم تنفيذه (Ahmadi & Derakhshan, 2016; Erlina, 2015; Hussain, 2012; Sarem et al., 2013). لأنه يوفر معلومات حول مدى دقة الكتاب المدرسي ونجاحه في عملية التعلم. يمكن القول أنه يقدم انتقادات لنقص الكتاب المدرسي، بالإضافة إلى تقديم اقتراحات لتحسين هذا الكتاب المدرسي، وفي النهاية ستحصل على الكتاب المدرسي عالية الجودة وفقًا لاحتياجات التلاميذ (Azhar, 2023). أظهرت نتائج البحث أن الكتاب المدرسي كان له تأثير على إنجازات الطلاب (Hadar, 2017; Jones et al., 2018; Koedel et al., 2017; Masa'deh et al., 2022; Van Den Ham & Heinze, 2018).

وهذا البحث إلى تحليل كتاب الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين من المركز التعليمي بيسا (Bisa Learning Center) وتقييم توفر هذا الكتاب بمعايير التعليم الوطنية الإندونيسية من حيث المادة والعرض واللغة والرسومات، وتقييم مناسبته للمبتدئين. وسبب اختيار هذا الكتاب لأنه مكتوب باللغة

الإندونيسية وتم بيعه إلى عشرة آلاف مطبوعات، وتم تعلمه عشرون ألف مشتركين في الدورة التدريبية وتم تحميله في إنترنت أكثر من مائة ألف مرات وهذا يدل على اهتمام القراء الكبير بهذا الكتاب. مقارنة لهذا البحث، هناك العديد من الدراسات السابقة ذات الصلة. أحدها هو البحث الذي أجرته إيفا أوكتافاتريشيا وفريقها، والذي قام بتقييم كتب اللغة العربية للفصل الدراسي الثاني في المدرسة الثانوية باستخدام معايير التعليم الوطنية الإندونيسية. تظهر نتائج هذا البحث أن الكتاب لا يتوافق بشكل كامل مع معايير التعليم الوطنية الإندونيسية، ولديه نقاط ضعف كبيرة في جانب العرض الرسومي (Oktafatricia et al., 2022). وبحث آخر لمحمد زينوري قام بتقييم كتاب "قراءة الكتاب الأصفر للمنهج الإبتدائي" للشيخ مجاهد الرحمن. وأظهرت النتائج أن الكتاب يحتوي على عناصر الكتاب المدرسي الجيد، مع دمج مهارات قراءة الكتب التراثية وفهم معانيها وكذلك تطبيق القواعد النحوية (Zaenuri, 2019). وقام رافعين في بحثه بتقييم كتاب "العربية للناشئين" الذي يلفت الانتباه إلى موضوعات الثقافة الإسلامية والعربية. ينجح هذا الكتاب في تعليم المهارات اللغوية الأربع وقواعد اللغة العربية من خلال التمارين (Roviin, 2018). وقام بحث زكريا بتحليل محتويات كتاب "لغتنا العربية" للمرحلة الابتدائية في الأردن. وأظهرت نتائج الدراسة أن المحتوى يتماشى مع الأهداف العامة لتعليم اللغة العربية، ولكن هناك تركيز مفرط على الأسئلة ذات المستوى المنخفض في الكتاب المدرسي (Dabat, 2015). وأوجه التشابه بين هذا البحث والأبحاث السابقة هو التركيز على تقييم الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية. ومع ذلك، تكمن الاختلافات في الكتب التي تم تقييمها، وطرق البحث، والنتائج المحددة التي تظهر من كل دراسة. ويضيف هذا البحث مساهمة جديدة من خلال التعمق في تحليل كتاب الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين.

وتركز هذا البحث لإجابة سؤالي البحث وهما مدى صلاحية محتويات كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين للمبتدئين، ومدى توفر كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين على المعايير التي قررها معايير التعليم الوطنية الإندونيسية في تأليف الكتاب المدرسي الجيد. وتلك المعايير هي من ناحية المادة واللغة وعرض المادة والرسومية. ناحية المادة تتكون من إكمال المادة ودقتها ومادة دعم التعلم. وناحية اللغة تتكون من توافق المادة بتطور الطلاب والاتصالي والانسجام والوحدة. ومن ناحية عرض المادة تتكون من تقنية العرض وعرض التعلم واكتمال العرض. ومن ناحية الرسومية تتكون من حجم الكتاب وتصميم غلاف الكتاب وتصميم محتوى الكتاب (Muslich, 2010).

## ب. منهج البحث

هذا البحث هو البحث الكيفي (Afifuddin & Saebani, 2012) والبحث المكتبي الذي يهدف إلى عثور على المعلومات التي يتضمنها كتاب الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين (Zed, 2008). الخطوات في هذا البحث تتكون من تجميع الوثائق وتجميع البيانات وتقويمها وتحليلها وتفسيرها وتخليصها (Rahman, 2021). وأما مصدر البيانات في هذا البحث هو كتاب الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين وذلك الكتاب طبعة ثالثة في سنة 2017. وأدوات جمع البيانات هي الوثائق. وأما طريقة تحليل البيانات الكيفية في هذا البحث فهي تحليل مضمون البيانات أي القراءة والمطالعة والدراسة الوصفية، حيث يقوم الباحث بتحليل مضمون البيانات وتوصيفها.

### ج. نتائج البحث ومناقشتها

#### وصف كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين

عنوان الكتاب هو علم الصرف للمبتدئين (Ilmu Shorof untuk Pemula) واسم المؤلف هو أبو رازين خير الأمم بن شهر الدين البتاوي. ومولده اليوم الحادي عشر من أبريل سنة 1987. نشأ أبو رازين في عائلة باتاوية. يتعلم أبو رازين اللغة العربية مع كياي الحج محفوظ بن مأمون مدة ستة سنوات عندما يجلس في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. تخرج من كلية الدعوة وأصول الدين بجامعة المدينة العالمية ماليزيا للمرحلة الجامعية في سنة 2012. والمؤلفة الثانية هي أم رازين ليلة الهداية. ومولدها اليوم السابع عشر من أغسطس 1989. نشأت في بيئة المعهد منذ جلوسها في روضة الأطفال. عند جلوسها في روضة الأطفال إلى مرحلة المدرسة المتوسطة، تتعلم في معهد الإمام البخاري بسولو. ثم تلتحق بالمدرسة الثانوية إلى معهد ابن باز بيوغياكارتا. ثم تلتحق بجامعة المدينة العالمية ماليزيا للمرحلة الجامعية وتخرجت في سنة 2012.

بلد النشر لكتاب علم الصرف الذي ألفه أرورازين وأم رازين هو إندونيسيا. ودار النشر لكتاب علم الصرف الذي ألفه أرورازين وأم رازين هو BISA Learning Center. تاريخ النشر لكتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين هو أبريل 2017 والكتاب طبعة ثالثة.

#### الدروس في كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين

كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين يتكون من مائتين وعشرة صفحة مع تسعة الموضوع. وعدد الدروس المتوفرة في كتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم رازين هو تسعة الدروس، ويرى تفصيلها في التالية:

#### الجدول 1. الدروس في كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين

الصفحة	الموضوع	الدرس
1	مقدمة لعلوم العربية، تتكون من الخرائط الذهنية وتعريف علوم العربية وعنصر تركيب الكلمات والتمرينات.	الدرس 1
20	علم الصرف، يتكون من تعريف علم الصرف ومصطلحاته و أنواع التصريف وأوزانه والتمرينات.	الدرس 2
32	أبواب الثلاثي المجرد والتصريف الاصطلاحي منه.	الدرس 3
62	أبواب الثلاثي المزيد والتصريف الاصطلاحي منه.	الدرس 4
90	أبواب الرباعي المجرد والمزيد والتصريف الاصطلاحي منه.	الدرس 5
96	التصريف اللغوي الذي يتضمن الفعل الماضي مع أربعة عشر تصريفاً، والفعل المضارع مع أربعة عشر تصريفاً، والمصدر بوزن واحد واسم الفاعل مع ستة تصريفات، واسم المفعول مع ستة تصريفات وفعل الأمر مع ستة تصريفات وفعل النهي مع ستة تصريفات.	الدرس 6
136	الفعل المبني للمعلوم والمجهول	الدرس 7
147	الفعل الصحيح والمعتل	الدرس 8
194	تدريبات التصريف بتحليل آيات القرآن	الدرس 9

في الدرس الأول يتكلم المؤلف عن مقدمة لعلوم العربية. ابتداءً هذا الباب بالخرائط الذهنية تبين تقسيم الكلمات إلى الاسم والفعل والحرف. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الأول كما يلي:

1. الخرائط الذهنية
  2. تعريف علوم العربية
  3. عنصر تركيب الجملة ويتكون من (1) الفعل يتكون من تعريف الفعل وتقسيم الفعل (2) الاسم يتكون من الاسم من ناحية الجنس ومن ناحية العدد ونظام تغيير الاسم والضمير ومن ناحية استقائه (3) الحرف له معنى.
  4. التمرينات، بعد هذه التمرينات، انتهى الدرس الأول.
- في الدرس الثاني يتكلم المؤلف عن علم الصرف ابتداءً بالخرائط الذهنية عن التصريف. هذا الخرائط الذهنية تقدم التصريف العشر من الفعل الماضي والمضارع والمصدر واسم الفاعل والمفعول وفعل الأمر والنهي واسم الزمان والمكان والآلة. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الثاني كما يلي:

1. الخرائط الذهنية
  2. تعريف علم الصرف
  3. الاصطلاحات في علم الصرف يتكون من الوزن والموزون والتصريف
  4. المعنى الأساسي للكلمة
  5. أنواع التصريف
  6. الأوزان للتصريف
  7. جدول علم الصرف
  8. جدول أوزان التصريف يتكون من أوزان التصريف الثلاثي المجرد والتصريف الثلاثي المزيد والتصريف الرباعي المجرد والتصريف الرباعي المزيد.
  9. التمرينات
- في الدرس الثالث يتكلم المؤلف عن الثلاثي المجرد ابتداء بالخرائط الذهنية التي تبين عن أوزان الفعل الثلاثي المجرد من الباب الأول إلى السادس مع تغيير الصيغة من الفعل الماضي إلى فعل النهي. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الثالث كما يلي:

1. الخرائط الذهنية.
2. تعريف الثلاثي المجرد.
3. المقارنة لأوزان التصريف الثلاثي المجرد تتكون من الفعل الماضي والمضارع والمصدر والاسم الفاعل والاسم المفعول وفعل الأمر وفعل النهي واسم الزمان والمكان والآلة.
4. التصريف الاصطلاحي للثلاثي المجرد، يتكون من الأفعال في الباب الأول فعل يفعل وفي الباب الثاني فعل يفعل وفي الباب الثالث فعل يفعل والباب الرابع فعل يفعل والباب الخامس فعل يفعل والباب السادس فعل يفعل.
5. التمرينات

في الدرس الرابع يتكلم المؤلف عن الثلاثي المزيد ابتداء بالخرائط الذهنية التي تبين عن أوزان الفعل الثلاثي المزيد بحرف والمزيد بالحرفين والمزيد بثلاثة أحرف مع وزن الفعل الماضي والمضارع. بين المؤلف التصريف الاصطلاحي لكل أوزان الفعل بالجدول الملوّن في هذا الدرس من الماضي والمضارع والمصدر واسم الفاعل واسم المفعول وفعل الأمر والنهي. وقدم المؤلف أمثلة الكلمة يتوازن مع أوزان الفعل. مثلاً، باب أفعل

يُفعل، يقدم المؤلف المفردات يتوازن به - أخرج - أرسل - أنزل - أنكح. وكذا في كل الوزن من أوزان الفعل. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الرابع كما يلي:

1. الخرائط الذهنية
  2. تعريف الثلاثي المزيد
  3. التصريف الاصطلاحي للثلاثي المزيد
    - (1) الزيادة بالحرف وهي وزن فعّل ووزن فاعل ووزن أفعل.
    - (2) الزيادة بالحرفين وهي وزن تفعل ووزن تفاعل ووزن افتعل ووزن انفعل ووزن افعلّ.
    - (3) الزيادة بثلاثة أحرف وهي وزن استفعل ووزن افعوعل ووزن افعوّل ووزن افعالّ.
  4. التمرينات
- في الدرس الخامس يتكلم المؤلف عن أوزان الفعل الرباعي التي تتكون من الرباعي المجرد بباب واحد والرباعي المزيد بثلاثة أبواب. بين المؤلف التصريف الاصطلاحي لكل أوزان الفعل كما فعله في الدرس الرابع مع تقديم المفردات تتوازن بوزن الفعل. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الخامس كما يلي:

1. الخرائط الذهنية
  2. تعريف الرباعي المجرد والمزيد
  3. التصريف الاصطلاحي للرباعي المجرد
  4. التصريف الاصطلاحي للرباعي المزيد ويتكون من الزيادة بالحرف والزيادة بالحرفين وهي وزن افعللل ووزن افعلّ.
  5. التمرينات
- في الدرس السادس يتكلم المؤلف عن التصريف اللغوي الذي يتضمن الفعل الماضي مع أربعة عشر تصريفاً، والفعل المضارع مع أربعة عشر تصريفاً، والمصدر بوزن واحد واسم الفاعل مع ستة تصريفات، واسم المفعول مع ستة تصريفات وفعل الأمر مع ستة تصريفات وفعل النهي مع ستة تصريفات. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس السادس كما يلي:

1. الخرائط الذهنية
2. تعريف الاتصريف اللغوي
3. أوزان التصريف اللغوي تتكون من التصريف اللغوي للفعل الماضي والمضارع والاسم والفاعل والمفعول وفعل الأمر والتصريف اللغوي لفعل النهي.
4. أمثلة التصريف للثلاثي المجرد

5. أمثلة التصريف للثلاثي المزيد

6. أمثلة التصريف للرباعي المجرد

7. أمثلة التصريف للرباعي المزيد

8. التدريبات

في الدرس السابع يتكلم المؤلف عن الفعل المبني للمعلوم والمجهول. التفصيل للمادة المضمونة في

الدرس السابع كما يلي:

1. المفتاح للفعل الماضي المبني للمجهول

(1) الفعل الماضي الثلاثي المجرد للباب الأول والثاني والثالث

(2) الفعل الماضي الثلاثي المجرد للباب الرابع والسادس

(3) الفعل الماضي الثلاثي المزيد المبني للمجهول

2. المفتاح للفعل المضارع المبني للمجهول

(1) الفعل المضارع الثلاثي المجرد المبني للمجهول للباب الأول والخامس

(2) الفعل المضارع الثلاثي المجرد المبني للمجهول للباب الثاني والسادس

(3) الفعل المضارع الثلاثي المجرد المبني للمجهول للباب الثالث والرابع

(4) الفعل المضارع الثلاثي المزيد المبني للمجهول

3. جدول المقارنة بين الفعل الماضي المبني للمجهول والفعل المضارع المبني للمجهول

4. التمرينات

في الدرس الثامن يتكلم المؤلف عن الفعل الصحيح والمعتل ابتداءً بالخرائط الذهنية التي تتضمن على

أنواع الفعل الصحيح والمعتل وأنواع من الفعل اللفيف. التفصيل للمادة المضمونة في الدرس الثامن كما

يلي:

1. الخرائط الذهنية

2. تقسيم الفعل الصحيح ويتكون من الصحيح السليم والصحيح المهموز والصحيح المضاعف

3. الفعل المعتل يتكون من الفعل المثال والأجوف والناقص والفعل اللفيف (اللفيف المقرون واللفيف

المفروق) وجدول الفعل المعتل في أوزان الفعل الثلاثي المجرد.

4. التصريف اللغوي للفعل الصحيح ويتكون من التصريف اللغوي للفعل الصحيح السليم والمهموز

وقواعد كتابة الهمزة والتصريف اللغوي للفعل الصحيح المضاعف.

5. التصريف اللغوي للفعل المعتل ويتكون من قواعد اتصال الفعل المعتل بالضمير والتصريف اللغوي للفعل المعتل المثال بحرف الواو وبحرف الياء والتصريف اللغوي للفعل المعتل الأجوف والتصريف اللغوي للفعل المعتل الناقص والتصريف اللغوي للفعل المعتل اللفيف المقرون والتصريف اللغوي للفعل المعتل اللفيف المفروق.
6. التمرينات

في الدرس التاسع يقدم المؤلف عن تدريبات التصريف من الآيات القرآنية وتتكون من تدريبات التصريف الثلاثي المجرد وتدرجات التصريف الثلاثي المزيد. مع أن كتاب علم الصرف الأساسي للمبتدئين الذي ألفه أبو رازين وأم رازين لا يعلم المهارات اللغوية من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة لكنه يقدم المفردات الجديدة عند تقديم المادة عن أوزان الفعل. عندما يقدم المؤلف وزن فعل يفعل، يعني الوزن الثاني للفعل الثلاثي المزيد بالحرف، يقدم المؤلف المفردات يتوازن مع هذا الوزن، كنحو طوّف يطوّف، كرم يكرم، وحّد يوحد. وكذا تقديم المفردات الجديدة في كل أوزان الفعل.

#### التقويم في كتاب الصرف لأبي رازين وأم رازين

يجد الباحث الاختبارات والتقويم لكل باب من الأبواب في آخر الباب. وصيغة الأمر للاختبارات والتقويم في كل الباب ترى في الجدول التالي:

#### الجدول 2. صيغة الأمر للاختبارات والتقويم في كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين

الرقم	الدرس	صيغة الأمر
1	الأول	ضع خطأ واحدا تحت الكلمة إن كانت فعلا، وخطين إن كانت اسما غير هذه الكلمات إلى التثنية والجمع ناسب الضمير بالكلمة المناسبة
2	الثاني	يقدم المؤلف الاختبار بدون صيغة الأمر. وهذا الاختبار بشكل اختيار الإجابة الصحيحة.
3	الثالث	أكمل الجدول المفرغ رابط الكلمة في الجدول الأيمن بالجدول الأيسر اختر الإجابة الصحيحة
4	الرابع	أكمل الجدول المفرغ رابط الكلمة في الجدول الأيمن بالجدول الأيسر

## اختر الإجابة الصحيحة

5	الخامس	أكمل الجدول المفرغ
6	السادس	أكمل الجدول المفرغ
7	السابع	غير الأفعال المعلوم إلى المجهول
8	الثامن	أكمل الجدول المفرغ
9	التاسع	أخرج الفعل من الآيات التالية

الصورة التالية من الاختبارات والتقويم في كتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين وأم راوین

## الصورة 1. للتقويم في كتاب علم الصرف

II. Hubungkan kata di kotak kanan dengan kata di kotak kiri yang sesuai dengan menarik garis:

بَعِيْدٌ
شُكْرًا
يَفْرَأُ
مَعْبُوْدٌ
إِسْمَعُ
ذَاكِرٌ
كَثْرٌ
لَا تَضْفُرُ

فعل ماض
فعل مضارع
مصدر
اسم فاعل
اسم مفعول
فعل أمر
فعل نهي
صفة مشبهة

I. Lengkapi tabel berikut ini:

فعل ماض	فعل مضارع	مصدر	اسم فاعل	اسم مفعول	فعل الأمر	فعل النهي
			عَالِمٌ			
				مَكْتُوْبٌ		
	يَكْتُبُ					
لَا تَحْبِبْ		تُرْوَدُ				
					إِسْمَعُ	

من جدول صيغ الأمر للاختبارات والتقويم في كتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين يعرف أن التقويم والاختبارات فيه مناسب للتلاميذ المبتدئين في تعلم علم الصرف.

تحليل ناحية المادة والعرض واللغة والرسومية لكتاب علم الصرف لأبي رازين وأم رازين

يقدم هذا البحث تحليلاً متعمقاً لكتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رازين وأم رازين، مع التركيز على الجوانب الأربعة الرئيسية التي حددها برنامج BSNP، وهي المادة والعرض واللغة والرسومات. ركز البحث بشكل رئيسي على الجوانب المادية، وفيما يلي النتائج التي تم التوصل إليها:

## ناحية المادة

ثبت أن المواد الموجودة في كتاب علم الصرف هذا شاملة للغاية، حيث تغطي جميع المواضيع التي تدعم فهم الكفايات الأساسية في دراسة علم الصرف كما يرى في البيان الأعلى. لا يقدم هذا الكتاب شرحاً للمفاهيم والتعاريف والمبادئ والإجراءات فحسب، بل يقدم أيضاً أمثلة ملموسة وتدريباً ذا صلة. وبالتالي، يوفر هذا الكتاب أساساً قوياً للطلاب للتعرف على المعرفة وتحديدها وتطبيقها بشكل جيد. وحصلت دقة المادة في هذا الكتاب على تقييم جيد، مشيراً إلى أن جميع المحتويات المقدمة تتوافق مع الكفايات الأساسية

المستهدفة. وهذا يوفر الثقة بأن القراء يمكنهم الاعتماد على هذا الكتاب كمصدر دقيق وجدير بالثقة للمعلومات. واستنادا إلى المؤشرات المتعلقة بمواد دعم التعلم، توصل البحث إلى أن هذا الكتاب يعرض أحدث الميزات باستخدام الأمثلة والمراجع ذات الصلة بالوضع الحالي في المجتمع. ومن المعروف أيضًا أن تنوع الأسئلة والتمارين في الكتاب هو عامل مهم يدعم عمليات التفكير المنطقي لدى الطلاب. المفاهيم في جميع فصول المواد مترابطة، مما يخلق بناء معرفي قوي للطلاب.

كما اعتبر تطبيق المادة جيدًا، مشيراً إلى أن الطلاب يستطيعون تطبيق المعرفة المكتسبة في الكتاب في حياتهم اليومية. وتزداد جاذبية المادة من خلال وجود العناصر المرئية مثل الخرائط الذهنية والأوصاف والجداول والأمثلة المثيرة للاهتمام. على الرغم من تقديم وصف المادة مباشرة، إلا أن اللغة المستخدمة سهلة الفهم، مما يشجع القراء على البحث عن مزيد من المعلومات. وبشكل عام، يعتبر كتاب علم الصرف للمبتدئين لأبي رزين وأم رزين محققاً لمعايير الاكتمال وعمق المادة، مما يسهم بشكل إيجابي في دعم تعلم علم الصرف.

#### ناحية اللغة

كتاب علم الصرف للمبتدئين الذي ألفه أبو رازين وأم رازين يتوفر على جانب اللغة، أنه استخدم اللغة (تهجئة، كلمات، جمل، فقرات) دقيقاً ومباشراً وواضحاً ويتوافق مع مستوى التطور العمري. وتوافق الرسوم التوضيحية والمادة والنصوص والصور مع المستوى التطوري لعمر القارئ وقادرة على توضيح المادة /المحتوى. واللغة المستخدمة هي لغة تواصلية وغنية بالمعلومات بحيث يكون القارئ قادراً على فهم الرسائل الإيجابية المنقولة. عنوان الكتاب وعنوان أقسام المواد متناغمة ومثيرة للاهتمام وقادرة على جذب الاهتمام للقراء. اكتشف هذا البحث أن اللغة المستخدمة في هذا الكتاب هي اللغة الإندونيسية واللغة العربية الفصحى للمصطلحات الصرفية، وهو مؤلف للطلاب المبتدئين الذين يتكلمون باللغة الإندونيسية، وبها يسهل الطلاب لفهم موادها. دافعت نتيجة بحث بارادوسكي وبحث أزهر هذا الاكتشاف أن شرح القواعد اللغوية المقدمة باللغة الأم للطلاب يجعل من السهل على الطلاب فهم نظرية القواعد (Azhar et al., 2022)، وهو بديل أكثر سهولة وفعالية من حيث التكلفة، من الشرح في اللغة الهدف والتي تكون أحياناً طويلة وصعبة (Paradowski, 2007). وقال هوات: باستخدام اللغة الأم، تعلمنا التفكير وتعلمنا التواصل واكتسبنا فهمًا بديهيًا للقواعد. وبالتالي فإن اللغة الأم هي أعظم الأصول التي يقدمها الناس لمهمة تعلم اللغة الأجنبية وتوفر نظام دعم اكتساب اللغة (Butzkamm, 2003). و يعتقد المتخصصون في اكتساب اللغة الثانية أن اللغة الأم تلعب دورًا مهمًا في فصل اللغة الأجنبية (Abbasi & Karimnia, 2011).

#### ناحية عرض المادة

كتاب علم الصرف للمبتدئين الذي ألفه أبو رازين وأم رازين يتوفر على جانب عرض المواد، أنه قدم مادة الكتاب بطريقة جذابة (متناسكة ومباشرة وسهلة الفهم وتفاعلية). الرسوم التوضيحية للمادة جذابة وفقاً لمستوى تطور عمر القارئ وقادرة على توضيح المادة. ولا يحتوي استخدام الرسوم التوضيحية لتوضيح المواد على عناصر من المواد الإباحية والتطرف والراديكالية والعنف والتحيز الجنساني، ولا يحتوي على قيم انحراف أخرى. يؤدي عرض المواد إلى تحفيز التفكير النقدي والإبداعي والمبتكر. عرض المادة مثير للاهتمام بحيث يكون ممتعاً للقارئ، وهذا بسبب عرض المادة مملوء بالألوان. ريتشاردز يشير إلى أن الكتاب المدرسي يجب أن يكون ممتعاً من خلال إظهار تنسيق جذاب وملون (Hanifa, 2018). لزيادة اهتمام الطلاب بالتعلم، يجب أن يكون الكتاب المدرسي جذاباً، من خلال تضمين موضوعات شيقة وصور ملونة وأحدث المعلومات يمكن أن تجعل الكتب المدرسية ليس فقط جذابة للطلاب ولكن أيضاً للمدرسين (Bano et al., 2022). استخدام اللون في كتاب علم الصرف لأبي رازين غير اسراف. وقال سيرجي وأصدقائه: أثناء تصميم الكتاب المدرسي للطلاب، يجب أن نتذكر أن الرسوم التوضيحية الملونة للغاية والمليئة بالمعلومات المختلفة تجعل الفهم أكثر تعقيداً، لأن الطالب لا يعرف أين يضع تركيزه (Piht et al., 2014). توجد العناصر التي لا بد وجودها في الكتاب، إلا اثنين فقط وهما قوائم المصطلحات والمُلخص.

#### ناحية الرسومية

كتاب علم الصرف للمبتدئين الذي ألفه أبو رازين وأم رازين يتوفر على جانب الرسومية، أنه توافق حجم الكتاب مع مستوى التطور العمري ومحتوى الكتاب. ومظهر تخطيط عناصر غلاف الكتاب متناغم. وقال إلهام تصميم الغلاف مؤثر في تصميم المواد التعليمية. بصرف النظر عن كونها مفيدة، يجب أن يكون تصميم الغلاف أيضاً قادراً على جذب انتباه القراء المحتملين؛ يجب أن تكون جذابة ومتينة ومرموقة ويمكن التعرف عليها بسهولة (Yazdanmehr & Shoghi, 2014). وإعطاء اللون لعناصر التخطيط أمر متناغم ويمكن أن يوضح الوظيفة. واستخدام الحروف وأحجام الخطوط حسب مستوى التطور العمري. الرسوم التوضيحية المستخدمة قادرة على توضيح الرسالة التي سيتم نقلها. يدعي Canning-Wilson أن استخدام الرسوم التوضيحية أو المرئيات أو الصور أو الرسوم المتحركة أو الرسوم البيانية أو الألوان أو الموسيقى أو أي شيء مستخدم يمكن أن يعزز الطلاب من خلال المساعدة في توضيح الرسائل (Al Darwish, 2014).

#### د. الخلاصة

استناداً إلى أربعة جوانب وفقاً لمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP) وهي المادة

واللغة وعرض المادة والرسومية، فإن المواد المقدمة في كتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين مناسبة ودقيقة للمبتدئين في دراسة علم الصرف. يتم عرض المادة بشكل متسلسل وواضح. إن عرض هذا الكتاب المدرسي يتوافق مع المعايير التي وضعتها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP) كما هو موضح في الفصل السابق. واللغة المستخدمة في هذا الكتاب خفيفة وسهلة الفهم. يقدم هذا الكتاب عند دراسة أوزان الأفعال المفردات التي غالبًا ما تستخدم في الحياة اليومية للطلاب. وفي هذا الكتاب بالمعايير، كما يبدو تخطيط المادة والأمثلة والأسئلة وخرائط ذهنية أنيقًا. ومن المؤشرات التي لم يستوفها كتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين هي قائمة المصطلحات والخلاصة في نهاية فصل المناقشة وعدم عرض دوافع الطلاب بشكل واضح. من الناحية النظرية فإن كتاب علم الصرف الذي ألفه أبو رازين مناسب جدًا للمبتدئين. ومن المأمول أن يتمكن باحثون آخرون في الأبحاث المستقبلية من إقامة تجربة هذا الكتاب في مستويات مختلفة من التعليم، مثل المدرسة المتوسطة والثانوية والعالية وعمامة الناس لمعرفة مدى فعاليته في ترقية إتقان الطلاب وفهمهم لعلم الصرف.

## هـ. المراجع

- Abbasi, M., & Karimnia, A. (2011). An analysis of grammatical errors among Iranian translation students: Insights from interlanguage theory. *European Journal of Social Sciences*, 25(4), 525–536.
- Afifuddin, H., & Saebani, B. A. (2012). Metode Penelitian Kualitatif, CV. Pustaka Setia: Bandung.
- Ahmadi, A., & Derakhshan, A. (2016). EFL Teachers' Perceptions towards Textbook Evaluation. *Theory and Practice in Language Studies*, 6(2), 260. <https://doi.org/10.17507/tpls.0602.06>
- Al-Fauzan, A. (2010). *Idhoat; Li Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*.
- Al-ghulayaini, M. (2010). *Jamiud Durus al-Arabiyyah*. Dar at-Taufiqiyyah.
- Al Darwish, S. H. (2014). Teachers' perceptions on authentic materials in language teaching in Kuwait. *Journal of Education and Practice*, 5(18), 119–124.
- Azhar, M. (2023). *Evaluasi Buku Ilmu Sharaf Untuk Pemula Karya Abu Razin dan Ummi Razin dengan Standar yang ditetapkan oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia*. Universitas Islam Negeri Sultan Saryif Kasim Riau.
- Azhar, M., Wahyudi, H., Karim, P., & Pamil, J. (2022). Arabic Language Learning Progress in Darussakinah Batu Bersurat Islamic Boarding School. *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6(2), 285–307.
- Bano, S., Laghari, A., & Kakepoto, I. (2022). Physical Attributes and Course Contents of English Textbook (Prose II) Taught At Intermediate Level in Sindh Pakistan. *The Discourse*, 8(2), 27–40.
- Butzkamm, W. (2003). We only learn language once. The role of the mother tongue in FL classrooms: death of a dogma. *The Language Learning Journal*, 28(1), 29–39. <https://doi.org/10.1080/09571730385200181>
- Cahyani, M., Sunarko, A., Mulyani, P. S., & Fatkhurrohman, F. (2023). Telaah Komprehensif Penyajian Materi Dan Teknik Evaluasi Buku Teks Bahasa Arab Kelas VIII Madrasah Tsanawiyah KMA Nomor 183 Terbitan Kemenag Tahun 2020. *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 7(1), 1–17.
- Dabat, Z. A. (2015). Analyzing "Our Arabic language Textbooks" of the Last Grade of Primary Stage with Reference to Bloom's Taxonomy of the Cognitive Objectives. *International*

- Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 4(2), 86–104.
- Daud, S. (2018). Analysis of History Materials of Teaching Book History of Islamic Culture in Islamic Senior High School. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 10(2), 80. <https://doi.org/10.24042/albayan.v10i2.3419>
- Erlina, E. (2015). Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab di PTAIN. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 7(2), 28–46.
- Hadar, L. L. (2017). Opportunities to learn: Mathematics textbooks and students' achievements. *Studies in Educational Evaluation*, 55, 153–166. <https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2017.10.002>
- Hanifa, R. (2018). EFL published materials: An Evaluation of English textbooks for junior high school in Indonesia. *Advances in Language and Literary Studies*, 9(2), 166–174.
- Hidayanti, P. N. Y., & Taufiq, M. A. (2023). Eckehard Schulz's Modern Arabic Book Evaluation According To The Rusydi Ahmad Thu'aimah Concept. *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 7(1), 46–59.
- Hussain, R. (2012). Students' views of impact of textbooks on their achievements. *In Search of Relevance and Sustainability of Educational Change : An International Conference at Aga Khan University Institute for Educational Development, November*, 444–452.
- Jinni, I. (1954). *Al-Munshif* (1st ed.). Idarah Ihya At-Turats Al-Qodim.
- Jones, D., Mundy, M.-A., Fedynich, L., & Sugalan, A. (2018). Examining the relationship of textbooks and labs on student achievement in eighth grade science. *Administrative Issues Journal*, 8(2), 3.
- Koedel, C., Li, D., Polikoff, M. S., Hardaway, T., & Wrabel, S. L. (2017). Mathematics Curriculum Effects on Student Achievement in California. *AERA Open*, 3(1), 233285841769051. <https://doi.org/10.1177/2332858417690511>
- Kosasih, E. (2020). *Pengembangan bahan ajar*. Bumi Aksara.
- Masa'deh, R., AlHadid, I., Abu-Taieh, E., Khwaldeh, S., Alrowwad, A., & Alkhalwaldeh, R. S. (2022). Factors Influencing Students' Intention to Use E-Textbooks and Their Impact on Academic Achievement in Bilingual Environment: An Empirical Study Jordan. *Information*, 13(5), 233. <https://doi.org/10.3390/info13050233>
- Muslich, M. (2010). Textbook Writing: Dasar-Dasar Pemahaman. *Penulisan, Dan Pemakaian Buku Teks, Ar-Ruzz Media, Jogjakarta*.
- Oktafatricia, E., Aslamiyah, S., Syahrir, S., & Amiruddin, A. (2022). A Study of Arabic Textbooks for Madrasah Tsanawiyah. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 14(2), 421–437.
- Paradowski, M. (2007). Foreign-language grammar instruction via the Mother Tongue. In F. Boers, J. Darquennes, & R. Temmerman (Eds.), *Multilingualism and Applied Comparative Linguistics: Comparative Considerations in Second and Foreign Language Instruction* (Vol. 1, pp. 151–167). Cambridge Scholars Press.
- Piht, S., Raus, R., Kuk, A., Martin, K., & Riidak, K. (2014). Students' interpretations of the 6th grade science textbook design. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 112, 861–872.
- Rahman, R. A. (2021). MENYOROTI METODE PENYELIDIKAN SAINS DAN AGAMA ROLSTON HOLMES III. *Manarul Qur'an: Jurnal Ilmiah Studi Islam*, 21(2), 149–164.
- Rahman, R. A., Abdi, E. C., Astina, C., & Nurholisho, L. R. (2023). Content Analysis Kitab "Nubdzatul Bayan" Sebagai Buku Ajar Akselerasi Maharah Qiraah Di Ponpes Nurul Jadid. *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 7(1), 90–105.
- Roviin, R. (2018). Analisis Buku Teks Al-'Arabiyyah li al-Nasyiin Karya Mahmud Ismail Shini, dkk. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 10(1), 36–53.
- Safitri, E. (2017). Penerapan Metode Krapyak dalam Pembelajaran Saraf di Pesantren. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 9(2), 206–219.

- Sarem, S. N., Hamidi, H., & Mahmoudie, R. (2013). A critical look at textbook evaluation: A case study of evaluating an ESP course-book: English for international tourism. *International Research Journal of Applied and Basic Sciences*, 4(2), 372–380.
- Van Den Ham, A.-K., & Heinze, A. (2018). Does the textbook matter? Longitudinal effects of textbook choice on primary school students' achievement in mathematics. *Studies in Educational Evaluation*, 59, 133–140.
- Yazdanmehr, E., & Shoghi, S. (2014). Design and Application of a 'Textbook Visual Effects' Evaluation Checklist. *Theory & Practice in Language Studies*, 4(3).
- Zaenuri, M. (2019). Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman. *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 11(1), 191–212.
- Zed, M. (2008). *Metode Penelitian Kepustakaan* (2nd ed.). Yayasan Obor Indonesia.